SONY

3-046-169-**23** (1)

FM/AM Clock Radio
ICF-C211
FM/LW Clock Radio
ICF-C211L

Operating Instructions

Manual de instrucciones

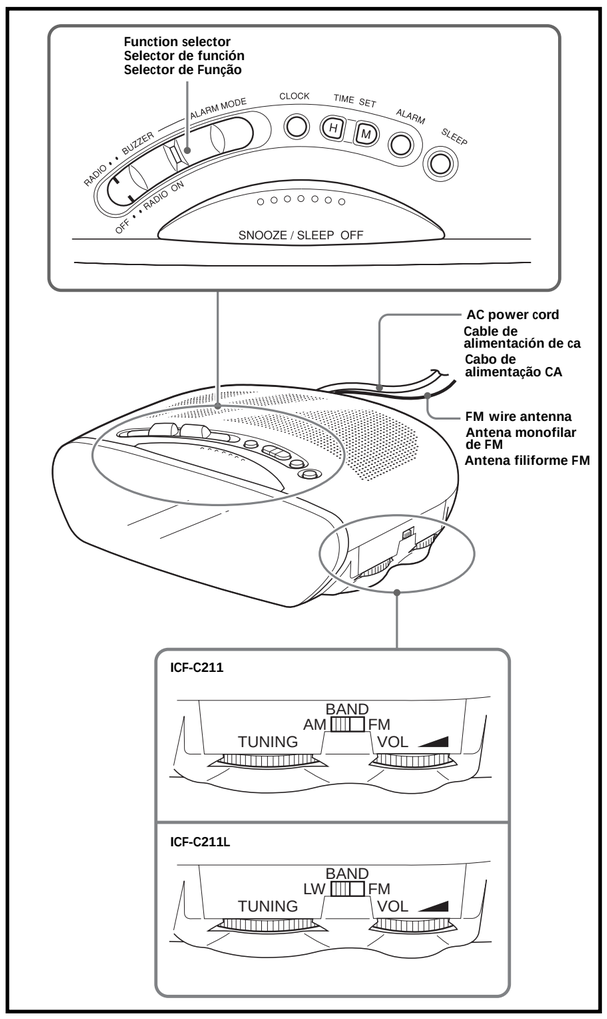
Manual de Instruções

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.
Dream Machine é marca registada de Sony Corporation.

Sony Corporation © 2000 Printed in China

http://www.sony.net/



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.
To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure.
Before operating the Dream Machine, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover two models: the ICF-C211 and ICF-C211L. The band for each model is shown below.

Model number	ICF-C211	ICF-C211L
Band	FM / AM	FM / LW

Features

- Power back-up function to keep the clock operating during a power interruption, using a 6F22 battery (not supplied).

Installing the Battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption. Before setting the time on your Dream Machine, open the lid at the bottom of the unit, install the battery with correct polarity and then close the lid.

- After a power interruption, the displayed time may not be always correct (it may gain or lose about 10 minutes per hour).

Knowing When to Replace the Battery

To check battery power, unplug the AC power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

Setting the Clock

1. Plug in the unit.
   The display will flash “AM 12:00” or “0:00”.
2. To set the hour, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET H**. When the correct hour appears in the display, release **CLOCK**.
3. To set the minute, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET M**. When the correct minute appears in the display, release **CLOCK**. The clock will begin to operate when you release **TIME SET M**.

- The clock system varies depending on the model you own.
  12-hour system: “AM 12:00” = midnight
  24-hour system: “0:00” = midnight
- Each press on **TIME SET H** or **TIME SET M** advances the displayed number by one.
- The minute digits advance to “00” after “59”. The hour digits do not advance by pressing **TIME SET M**.
- To adjust the time exactly to the second, release **TIME SET M** simultaneously with the time signal.

Operating the Radio

1. Set the function selector to **RADIO ON** to turn on the radio and adjust **VOL** (volume).
2. Select **BAND** and tune in to a station using **TUNING**.
   FM / **AM**: ICF-C211 only
   FM / **LW**: ICF-C211L only

- To turn off the radio, set the function selector to **OFF**.
- To improve radio reception
  FM: Extend the FM wire antenna fully to improve reception.
  AM/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

  Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

Setting the Alarm

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

1. To set the hour for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET H**. When the desired hour appears in the display, release **ALARM**.
2. To set the minute for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET M**. When the desired minute appears in the display, release **ALARM**.
3. Set the function selector to **ALARM MODE RADIO** or **ALARM MODE BUZZER**.
   The alarm will come on at the preset time and automatically turn itself off after 119 minutes.

- To shut off the alarm, set the Function selector to **OFF**.
  To sound the alarm at the preset time the next day, set the Function selector to **ALARM MODE RADIO** or **ALARM MODE BUZZER** again.
- To cancel either alarm, set the Function selector to **OFF**.
- To doze a few more minutes, press **SNOOZE/ SLEEP OFF**.
  The alarm will shut off, but will come on again after about 9 minutes. You can repeat this process as many times as you like.
- To adjust the radio alarm volume, turn **VOL**. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press **ALARM**.

Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically after a preset time.

1. While listening to the radio, set the function selector to **OFF**.
2. Press **SLEEP**.
   The radio turns on. It will go off after 59 minutes.

- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE / SLEEP OFF**.
- Every time you press **SLEEP**, the sleep timer is reset to 59 minutes.
- When you set the Function selector to **ALARM MODE RADIO** or **ALARM MODE BUZZER**, if the preset alarm time comes while the sleep timer is operating, the radio or buzzer sounds depending on which you set.

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in “Specifications”.
- The name plate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord, pull it out by the plug, not by the cord.
- Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that block the ventilation holes.
- Should anything fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.

Battery Warning

When the unit is to be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display:
UK, Australia and North and South America: 12-hour system
Other countries: 24-hour system
Frequency range:

	Band	ICF-C211	ICF-C211L
Italy	FM	87.5 - 108 MHz	–
	AM	526.5 - 1 606.5 kHz	–
Other countries	FM	87.5 - 108 MHz	87.5 - 108 MHz
	AM	530 - 1 710 kHz	–
	LW	–	153 - 255 kHz

Speaker:
Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches) dia., 8 Ω
Power output:
150 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements:
North and South America: 120 V AC, 60 Hz
Australian model: 240 V AC, 50 Hz
Other countries: 220 - 230 V AC, 50 Hz
For the power backup function: 9 V DC, one 6F22 battery
Battery life:
Approx. 80 hours, using Sony S-006P(U) battery
Dimensions:
Approx. 170 × 65 × 149.5 mm (w / h / d) (6 3/4 × 2 5/8 × 6 inches) incl. projecting parts and controls
Mass:
Approx. 535 g (1 lb 3 oz.) not incl. battery
UK model only: Approx. 570 g (1 lb 4 oz.) not incl. battery

Design and specifications are subject to change without notice.

Español

INFORMACIÓN
(Para México unicamente)
Radio despertador FM/AM ICF-C211

IMPORTADOR:
SONY ELECTRÓNICOS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.
HENRY FORD # 29, FRACC. IND. SAN NICOLAS
TLALNEPANTLA EDO. DE MÉXICO, C.P. 54030
R.F.C. SEM 941001 BJA TEL. 5321-1000

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de averías, solicite los servicios de personal cualificado.
No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.
Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

Antes de comenzar

¡Gracias por haber elegido un Dream Machine Sony! Este Dream Machine le ofrecerá muchas horas de servicio fiable y placer de escucha.
Antes de utilizar el Dream Machine, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futura referencia.

Estas instrucciones cubren dos modelos: el ICF-C211 y el ICF-C211L. A continuación se indican las bandas de cada modelo.

Nombre del modelo	ICF-C211	ICF-C211L
Banda	FM / AM	FM / LW

Características

- Función de alimentación de reserva para mantener en funcionamiento el reloj en caso de un corte del suministro eléctrico, utilizando una pila 6F22 (no suministrada).

Inserción de la pila

Para mantener la hora correcta, el Dream Machine necesita una pila 6F22 (no suministrada), además de la corriente de la red. La pila mantendrá el reloj en funcionamiento en el caso de producirse un corte del suministro eléctrico. Antes de ajustar la hora del Dream Machine, abra la tapa en la base de la unidad, inserte la pila con la polaridad correcta y después cierre la tapa.

- Después de un corte del suministro eléctrico, es posible que la visualización de la hora no sea siempre correcta (puede haberse adelantado o atrasado unos 10 minutos por hora).

Cuándo reemplazar la pila

Para comprobar el estado de la pila, desconecte el cable de alimentación de ca de la toma de la red y vuelva a enchufarlo después de unos minutos. Si se indica una hora incorrecta, reemplace la pila por otra nueva.

Puesta en hora del reloj

1. Enchufe la unidad.
   En el visualizador parpadeará “AM 12:00” o “0:00”.
2. Para ajustar la hora, pulse **TIME SET H** mientras mantenga presionada **CLOCK**. Cuando en el visualizador aparezca la hora correcta, suelte **CLOCK**.
3. Para ajustar los minutos, pulse **TIME SET M** mientras mantenga presionada **CLOCK**. Cuando en el visualizador aparezcan los minutos correctos, suelte **CLOCK**. El reloj comenzará a funcionar cuando suelte **TIME SET M**.

- El sistema del reloj varía según el modelo que posea.
  Sistema de 12 horas: “AM 12:00” = medianoche
  Sistema de 24 horas: “0:00” = medianoche
- Cada vez que presione **TIME SET H** o **TIME SET M** los dígitos avanzarán una unidad.
- Los dígitos de los minutos pasarán a “00” después del “59”. El dígito de la hora no avanzará si presiona **TIME SET M**.
- Para ajustar la hora al segundo, suelte simultáneamente **TIME SET M** al oír una señal horaria.

Escucha de la radio

1. Ponga el selector de función en **RADIO ON** para conectar la alimentación de la radio y ajuste **VOL**. (volumen)
2. Seleccione la banda (**BAND**) y sintonice la emisora con **TUNING**.
   FM / **AM**: ICF-C211 solamente
   FM / **LW**: ICF-C211L solamente

- Para desconectar la alimentación de la radio, ponga el selector de función en **OFF**.
- Para mejorar la radiorrecepción
  FM: Extienda completamente la antena monofilar para mejorar la recepción.
  AM/LW: Gire horizontalmente la unidad para la óptima recepción. En la unidad está incorporada una antena de barra de ferrita.

  No utilice la unidad sobre una mesa de acero ni otra superficie metálica, ya que esto podría conducir a interferencias en la recepción.

Ajuste del despertador

Para ajustar el despertador de la radio, primero sintonice una emisora y ajuste el volumen.

1. Para ajustar la hora del despertador, pulse **TIME SET H** mientras mantenga presionada **ALARM**. Cuando en el visualizador aparezca la hora deseada, suelte **ALARM**.
2. Para ajustar los minutos del despertador, pulse **TIME SET M** mientras mantenga presionada **ALARM**. Cuando en el visualizador aparezcan los minutos deseados, suelte **ALARM**.
3. Ponga el selector de función en **ALARM MODE RADIO** o **ALARM MODE BUZZER**.
   El despertador sonará a la hora programada y se desconectará automáticamente después de 119 minutos.

- Para parar la alarma, ponga el selector de función en **OFF**.
  Para que el despertador vuelva a sonar a la hora programada del día siguiente, ponga otra vez el selector de función en **ALARM MODE RADIO** o **ALARM MODE BUZZER**.
- Para cancelar cualquiera de las alarmas, ponga el selector de función en **OFF**.
- Para dormitar unos minutos más, presione **SNOOZE/SLEEP OFF**.
  El despertador se parará pero volverá a sonar después de unos 9 minutos. Usted podrá repetir este proceso las veces que desee.
- Para ajustar el volumen del despertador con la radio, gire **VOL**. El volumen del zumbador es fijo.
- Para comprobar la hora programada, presione **ALARM**.

Ajuste del cronodesconectador

Con el cronodesconectador incorporado que desconecta automáticamente la alimentación de la radio a la hora programada, usted podrá dormirse escuchando la radio.

1. Mientras esté escuchando la radio, ponga el selector de función en **OFF**.
2. Presione **SLEEP**.
   La alimentación de la radio se conectará. Ésta se desconectará después de 59 minutos.

- Para desconectar la alimentación de la radio antes de la hora programada, presione **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Cada vez que presione **SLEEP**, el cronodesconectador se repondrá a 59 minutos.
- Si el selector de función está ajustado a **ALARM MODE RADIO** o **ALARM MODE BUZZER** y llega la hora programada mientras está funcionando el cronodesconectador, la radio o el zumbador sonará según lo que haya ajustado.

Precauciones

- Alimente la unidad con las fuentes indicadas en “Especificaciones”.
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, etc. se encuentra en la base de la unidad.
- Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe, no del propio cable.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Si dentro de la unidad cae algo, desconecte el cable de alimentación, y haga que sea revisada por personal cualificado antes de utilizarla.
- Para limpiar el exterior, utilice un paño suave humedecido en una solución poco concentrada de detergente.
- La unidad no se desconectará de la fuente de ca (red) mientras permanezca enchufada en una toma de la misma, incluso aunque desconecte su alimentación.

Advertencia sobre la pila

Cuando vaya a dejar desenchufada la unidad durante mucho tiempo, extraiga la pila para evitar su descarga innecesaria y el daño que podría ocasionar el derrame del electrólito de la misma.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con esta unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Especificaciones

Visualización horaria:
Reino Unido, Australia, Norte y Sudamérica: Sistema de 12 horas
Otros países: Sistema de 24 horas
Gama de frecuencias:

	Banda	ICF-C211	ICF-C211L
Italia	FM	87,5 - 108 MHz	–
	AM	526,5 - 1 606,5 kHz	–
Otros países	FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz
	AM	530 - 1 710 kHz	–
	LW	–	153 - 255 kHz

Altavoz: Aprox. 6,6 cm de diá., 8 Ω
Salida de potencia:
150 mW (al 10% de distorsión armónica)
Alimentación:
Norte y Sudamérica: 120 V ca, 60 Hz
Modelo para Australia: 240 V ca, 50 Hz
Otros países: 220 - 230 V ca, 50 Hz
Para la función de alimentación de reserva: 9 V cc, una pila 6F22
Duración de la pila: Aprox. 80 horas, utilizando una pila S-006P (U) Sony
Dimensiones: Aprox. 170 × 65 × 149,5 mm (an / al / prf) incluyendo partes y controles salientes
Masa:
Aprox. 535 g excluyendo la pila
Modelo para el Reino Unido solamente: Aprox. 570 g excluyendo la pila

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Português

AVISO

Para evitar o risco de incêndios ou choques eléctricos, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra a caixa do aparelho. Solicite assistência técnica somente a pessoal qualificado.
Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.
Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico não coloque objectos com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

Preparativos iniciais

Nossos agradecimentos pela escolha da «Dream Machine» da Sony! Esta Máquina de Sonhos proporcionar-lhe-á incontáveis horas de audição prazerosa e desempenho de altíssima confiabilidade.
Antes de fazer funcionar a Máquina de Sonhos, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Este manual de instruções cobre dois modelos: o ICF-C211 e o ICF-C211L. As bandas disponíveis para cada modelo estão abaixo relacionadas.

Número do modelo	ICF-C211	ICF-C211L
Banda	FM / AM	FM / LW

Características

- Função de reserva de alimentação para manter o funcionamento do relógio durante uma interrupção de energia, por meio de uma pilha 6F22 (venda avulsa).

Inserção da pilha

Para garantir a informação precisa da hora, a sua Máquina de Sonhos requer uma pilha 6F22 (não fornecida), em adição à tensão da rede. A pilha mantém o relógio em funcionamento na eventualidade de um corte da alimentação CA.
Antes de efectuar o acerto da hora na sua Máquina de Sonhos, abra a tampa na base do aparelho e insira a pilha no compartimento observando a correspondência dos pólos, e então feche a tampa.

- Após um corte na alimentação, a hora indicada poderá não ser sempre correcta (poderá avançar ou atrasar cerca de 10 minutos por hora).

Quando substituir a pilha

Para verificar a carga da pilha, desligue o cabo de alimentação CA da tomada da rede e volte a ligá-lo após alguns minutos. Caso a hora em indicação esteja incorrecta, substitua a pilha por uma nova.

Acerto do relógio

1. Ligue o aparelho à tensão da rede.
   No mostrador, piscará a indicação «AM 12:00» ou «0:00».
2. Para acertar a hora, enquanto mantém premida **CLOCK**, carregue em **TIME SET H**. Quando a hora correcta aparecer no mostrador, libere **CLOCK**.
3. Para acertar os minutos, enquanto mantém pressionada **CLOCK**, carregue em **TIME SET M**. Quandoos minutos correctos forem indicados no mostrador, libere **CLOCK**. O relógio entrará em funcionamento quando se liberar **TIME SET M**.

- O ciclo de indicação da hora varia conforme o modelo de aquisição.
  Ciclo de 12 horas: «AM 12:00» = meia-noite
  Ciclo de 24 horas: «0:00» = meia-noite
- Cada pressionar de **TIME SET H** ou **TIME SET M** avança o número indicado em uma unidade.
- Os dígitos dos minutos avançam para «00» após «59». Os dígitos da hora não avançam mediante o pressionar de **TIME SET M**.
- Para acertar a hora com a exactidão dos segundos, libere **TIME SET M** simultaneamente com o sinal informativo da hora.

Utilização do rádio

1. Regule o selector de Função a **RADIO ON** para ligar a alimentação do rádio e ajuste **VOL** (volume).
2. Seleccione a banda com **BAND** e sintonize uma estação com **TUNING**.
   FM / **AM**: somente ICF-C211
   FM / **LW**: somente ICF-C211L

- Para desligar o rádio, ajuste o selector de função para **OFF**.
- Para melhorar a recepção do rádio
  FM: Estenda a antena filiforme FM completamente para aprimorar a recepção.
  AM/LW: Gire o aparelho na horizontal de modo a obter uma óptima recepção. Uma barra de ferrite está incorporada no aparelho.

  Não utilize o aparelho sobre uma escrivaninha de aço ou superfícies metálicas; do contrário, poderão ocorrer interferências na recepção.

Ajuste do alarme

Para ajustar o alarme por rádio, primeiro sintonize uma estação e ajuste o volume.

1. Para ajustar a hora para o alarme, mantenha pressionada **ALARM** e carregue em **TIME SET H**. Quando a hora desejada aparecer no mostrador, libere **ALARM**.
2. Para ajustar os minutos para o alarme, mantenha pressionada **ALARM** e carregue em **TIME SET M**. Quando os minutos desejados aparecerem no mostrador, libere **ALARM**.
3. Regule o selector de Função a **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER**.
   O alarme soará na hora programada e desactivarse-á automaticamente após 119 minutos.

- Para desactivar o alarme, regule o selector de Função a **OFF**.
  Para fazer soar o alarme à hora programada no dia seguinte, regule o selector de Função a **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER** novamente.
- Para cancelar o alarme, regule o selector de Função a **OFF**.
- Para prorrogar o despertar por alguns minutos mais, carregue em **SNOOZE/SLEEP OFF**.
  O alarme desligar-se-á, porém voltará a soar após cerca de 9 minutos. Poderá repetir este processo tantas vezes quantas desejar.
- Para ajustar o volume do alarme por rádio, gire **VOL**. O volume da cigarra é fixo.
- Para verificar a hora pré-ajustada, carregue em **ALARM**.

Ajuste do temporizador de desactivação

Pode-se adormecer ao som do rádio mediante o ajuste do temporizador de desactivação incorporado, que desactiva o rádio automaticamente à hora pré-ajustada.

1. Durante a audição do rádio, regule o selector de Função a **OFF**.
2. Carregue em **SLEEP**.
   O rádio é activado e será desactivado após 59 minutos.

- Para desligar o rádio antes da hora pré-ajustada, carregue na tecla **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Toda vez que se pressionar a tecla **SLEEP**, o temporizador de desactivação será reajustado para 59 minutos.
- Quando se regula o selector de Função a **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER**, caso a hora programada de alarme seja atingida durante o funcionamento do temporizador adormecedor, o rádio ou a cigarra soará de acordo com o ajuste.

Precauções

- Faça funcionar o aparelho com as fontes de alimentação especificadas em «Especificações».
- A placa indicativa da voltagem de funcionamento e outros pormenores está localizada na base do aparelho.
- Para desligar o cabo de alimentação, puxe-o pela ficha, nunca pelo próprio cabo.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies (tapetes, cobertores, etc.) ou próximo a materiais (cortinas, tapeçarias) que possam bloquear os orifícios de ventilação.
- Caso alguma coisa penetre acidentalmente no aparelho, este deve ser desligado da rede e submetido a uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a ser utilizado.
- Limpe a parte externa do aparelho com um pano macio levemente humedecido em solução de detergente suave.
- Mesmo com o interruptor de alimentação desactivado, o aparelho não estará desligado da tensão eléctrica, enquanto permanecer ligado a uma tomada da rede.

Advertência acerca da pilha

Caso o aparelho vá permanecer desligado da rede por um longo período, retire a pilha a fim de evitar o desgaste desnecessário da sua carga e avarias no aparelho causadas por fuga do electrólito da pilha.

Caso surjam dúvidas ou problemas concernentes a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Especificações

Indicação da hora:
Reino Unido, América do Norte e América do Sul: ciclo de 12 horas
Outros países: ciclo de 24 horas
Gama de frequências:

	Banda	ICF-C211	ICF-C211L
Itália	FM	87,5 - 108 MHz	–
	AM	526,5 - 1 606,5 kHz	–
Outros países	FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz
	AM	530 - 1 710 kHz	–
	LW	–	153 - 255 kHz

Altifalante: Aprox. 6,6 cm de diâm., 8 Ω
Potência de saída: 150 mW (a 10% de distorção harmónica)
Alimentação:
América do Norte e América do Sul: 120 V CA, 60 Hz
Modelo para Austrália: 240 V CA, 50 Hz
Outros países: 220 - 230 V CA, 50 Hz
Para a função de alimentação auxiliar: 9 V CC, com uma pilha 6F22
Duração da pilha:
Aprox. 80 horas, com a pilha Sony S-006P (U)
Dimensões:
Aprox. 170 × 65 × 149,5 mm (l / a / p) incluindo partes e controlos salientes
Peso:
Aprox. 535 g, não incluindo pilha
Somente modelo para Reino Unido: Aprox. 570 g, não incluindo a pilha

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.